

# 夏の庭

山口 三智

目を閉じると

いちめんの露草

森むらさき緑の丘陵ひろがる

柵なんか、どこにもない

雪溶け 遠い渓谷

樹林に沈む

湖の睫毛『赤い古城』がみえる

その昔

五〇〇才の水車小屋が変貌したという

夏の離宮 だれの

大樹の枝々が垂れている

薔薇茶の石卓

葉かげの振り椅子

風来天童ゆうれかゆう  
きみらとほくら

雪・雪肌みえる

雲霧ゆうゆう どこへ

雪の尖峰：

樹林の眠り

しろい女が湖面を歩いている

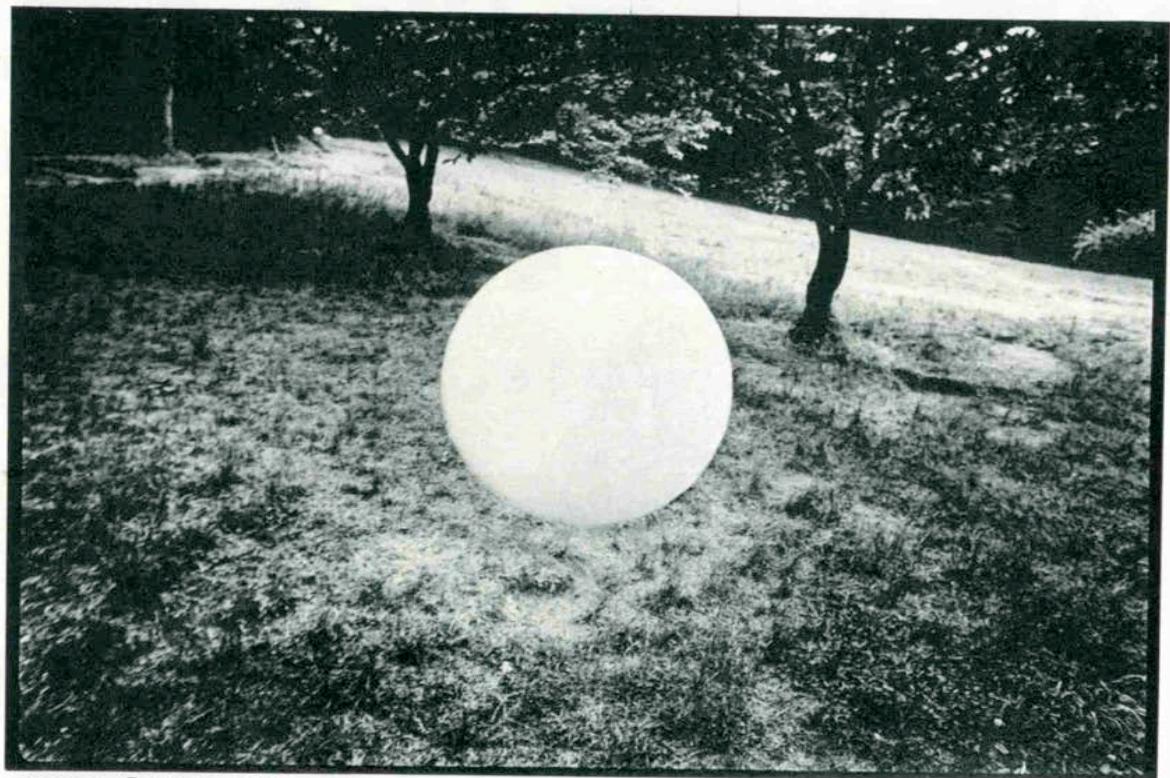


PHOTO ① 藤原 保之

# 海

港めぐりの



# 船 港

神戸  
通船

くあすなろ号



岡山の小学生が  
あすなろ号に乗船。

ホイッスルの音。軽のエンジンの音。高く低く朝のメ

リケン波止場は、港の唄声がリズミカルで心よい。

6月は遠足シーズンだけわとあつて、子供たちの神戸港めぐりの観光船が活氣づく。白い帽子に、白いシャツ、紺のつりスカートとズボン、白い靴下に運動靴の少年少女たちがバスから降りてメリケン波止場に勢揃い。

沖止めの船ヘランチで往復する外国船員たちと握手をしたり、港のめずらしさに賑やかな歓声があがつてゐる。

岡山県浅口郡船穂町を朝6時に出て、7時50分の新幹線に乗つて、一番乗りがこの神戸港めぐり。神戸通船の「あすなろ号」(88トン)なのだ。船穂町の二つの小学校6年生が一緒に修学旅行。ドヤドヤと乗りこんだ。あすなろ号のキャブテン上床真澄さん(33歳)は、「お早うございます。帽子が飛ぶといけないので気をつけて、手すりから身体を乗りださないようにして下さいね!」

108mの赤いポートタワーを後に、兵庫港のバナナ埠頭へ。大島運輸の奄美大島那覇港へ向かう神戸丸(5千トン)が中突A岸壁を離れて出港して行く。

バナナポートの次は川重の造船所で艤装中のイギリス

の貨物船セブンシーズ号。

欧洲航路のフルコンテナだ。

「ワーワー」と歓声があがつて子供たちが手を振る。先生!あの船よ。写しとてエ!岡山弁が飛ぶ。よく見ると海上自衛隊の潜水艦いそしおと、くろしお号だ。

男の子は、何が見たいといつても潜水艦。船の中では一番の人気もの。男性は幼少より戦闘体質なんだなと妙な気がする。

「海上汚物防止法」という法律ができて、いろいろ、不定期船や、客船が入港しなくなつて淋しいですね。それにこうして毎日港を見ていると景気、不景気が一べんにわかりますよ。貿易と造船ですからね。入港しても荷物がなくて出港できない船なんかもあるし、造船所も契約してしまつたのが何年か前で、それを物価高騰した現在しようと上床さんは、説明の合間に港の不況ぶりを語つてくれます。神戸港の喜怒哀樂を間のあたりに感じる上床さんなんとか港めぐりのお客さんに神戸港のよいところを、なんと修理や造船をしている。大変ですよね

帆船などが入るとコースを変えて案内したりするそだ。あれはパナマの貨物船ですが、リベリア船籍になっています。リベリアは船の税金が安いし、各国の船員を乗せられるので便宜国籍にしているわけですね

女性の声の型通りの案内テレビを時々はずして、刻々と顔を変える港の風景を上床さんは生きた説明をほめこんで行くから、大変面白い。右手に大きなアフリカ・リベリア船籍のオイルタンカー。今度は無残に、P・Oのイギリス貨物船が、ノルウェーの穀物船と衝突して右舷に穴があき浸



上は船より貿易センタービルを眺める小学生

下は上床キャブテンの操縦席／中央が上床キャブテン



上は傾いた英國貨物船と下は港めぐりは  
とても楽しいと岡山の小学生たち

ザインは欧州がスマートですが、日本船もなかなかカッコイイですよ。

港めぐりには、農家の人が農閑期にやつてきてタンカーモードをみてびっくり。『鉄のカタマリが浮いとるでエ。(笑)

男性客は軍艦好きですね。とにかく神戸港は、世界でも、い世界港ですからもっと地元神戸の皆さんにも愛用してほしいですね。ことに小中学生などにはぜひこの神戸港

の発展ぶりを感じてほしいですね」と上床キヤブテンは足かけ18年のミナトの男の心意気を感じさせる。

神戸港の港めぐりを一手にひきつけている神戸通船(神戸市生田区波止場町中突堤☎330785)は、安政5年に設立された伝統ある会社。驚いたことに社長はすらつとスマートな女性の町口信子さん。亡くなられた父君のあとをついで3年になるそうだ。生粋の神戸っ子らしく

港が大好きだと眼を輝かせる。あすなろ号のはかに神通丸が1号から11号まであって、港めぐりと港内タクシートといわれる通船屋さんでは定評がある会社だ。

この港めぐりは、昭和25年に2、3隻でスタート。あすなろ号ができて11年になる。あすなろ号(305人乗り)と神通丸(95人乗り)、神通丸(95人乗り)の3隻で昨

年約30万人が利用した。

一般客の乗降は中突堤で、乗船券は大人350円、子供190円。朝11時から4時まで、約1時間毎にでるが、冬場は回数が減る。寒くなると乗客も少なく、非常にやりすら

いとか。小学生の修学旅行、また最近は、神戸ブームで女性グループも増えたそうだ。

「神戸はバスを入れて食事が500人一度にできるといったでUターン。中国船バースや、ポートターミナルの観光船バースを後に、200m幅の狭い神戸大橋の難所をくぐりぬけてメリケン波止場へ向かう。その間40分。

「限られた時間に、バラエティのある説明をしないといけないので、船のことを外國航路に乗っている友だちのシーマンや船にくわしい人達から情報あつめをしてマンネリ化しないようにと心がけているんです。船の形にも流行があるんですよ。高速船でもマストが何本も立つてないのだから、最近は後尾にだけまとめてあるでしょ。デ

# 出会いそしてトアロードの恋

トアロードの恋が知り  
今日はなんだか気がのるの  
いつも聞いてるあの曲に

もう空っぽね  
あなたのカップのコーヒーは  
ちよつと遅れてさめんなさい  
二時に会いましょう



“音楽の家”

## パリ祭

管 美 沙 緒 詞

トアロードの恋が知ら  
今夜はなんだかやるせない

いつも聞いてるあの唄が  
あなたクラスのフレンティ  
あたしも一緒に  
ちよつと待たせてさめんなさい  
七時に会いましょう

## エトワ

シャンソンフェスティバル  
1975. 7. 13(日)

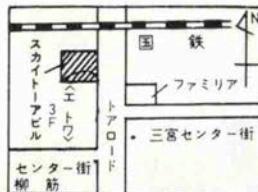
P.M. 6:30 ~ 11:00

- お気軽におでかけ下さい
- 当日券も発売致しております

CAFÉ VIN ET WHISKY  
“音楽の家”

**ET TOI**

営業時間 AM 11:00 ~ PM 11:30  
トアロード三宮センター街西入口  
スカイトイアビル 3F  
☎ (078) 332-1755



営業時間 AM 11:00 ~ PM 11:30

CAFE ¥300 WHISKY ¥500

★毎日曜日・ミニミニリサイタル  
(音楽の家メンバー)

シャンソン教室生徒募集中!

- 火曜日 午後 2 ~ 7 時 元町プラザ  
シャンソン教室 (6 F)
- 木・金・土 エ・トワシャンソン教室

■延若、扇雀両優と繰展げる幽艶の舞台

# 花柳芳次郎

第5回リサイタル



8月27日(水)午後3時30分開場  
4時 開演

神戸文化大ホール(大倉山)

各プレイ 発売中 ¥3,000  
ガイド



花柳芳次郎



中村 扇雀



実川 延若

関 常盤津

雪 芳賀  
大和楽  
駒井義之作  
松作曲

の の

助 長唄

プログラム

## 扉道六

藤倉推峰	鳴物	大和	今藤	長唄	地	花	花	花	中	実	特別出演
連中		和	常盤津	一巴太夫	方	柳	柳	柳	村	村川	
		久美代葵	小欣司	政太郎	二	芳	芳	芳	川		
		満		連中	長之	連	連	連			
						一	一	一			
						雀	若	雀			

★お問合せは／月刊神戸つ子 TEL 331-2246／花柳 TEL 575-8560

drink and snack  
恵子の店 ドン・ファン



# Don Juan

神戸市灘区山田町3丁目1の15  
阪急六甲山側 姫路信用金庫地下1F  
TEL 821-6426  
II:30A.M.~I:00A.M.迄

# 神戸百店会

## \*宝飾品 Jewel · Pearls

①宝飾	ミキモト	ト	国際会館1階 (221) 0 0 6 2
②宝飾	田崎真珠店	さ	んブザ3F (391) 4 0 8 5
④宝飾	タジマジ	マ	元町通二丁目 (331) 5 7 6 1
⑤時計と宝石	美田時計店	元町通三丁目 (331) 1 7 9 8	3 motomachi
⑥宝飾	神戸ダイヤモンド	トアロード	アロード (331) 2 3 9 7

## \*紳士洋服・洋品 Tailor & Men's Shop

⑦紳士服	柴田音吉洋服店	元町通四丁目 (341) 0 6 9 3	4-motomachi	
⑧ネクタイ	元町バザール	元町通一丁目 (331) 1 4 0 1	1-motomachi	
⑨紳士服	三恵洋服店	元町通四丁目 (331) 7 2 9 0	4-motomachi	
⑩男子洋品	Tailor Mituei	元町通3丁目 (321) 3 5 6	3 motomachi	
⑪紳士服	フナキヤ	トアロード	アロード (391) 2 1 9	
⑫紳士服	十字屋洋服店	元町通五丁目 (341) 0 2 1 9	5-motomachi	
⑬洋品雑貨	Tailor Jujiya	元町通二丁目 (331) 4 7 0 7	2 motomachi	
⑭ワイシャツ	神戸シャツ	大丸前 (331) 2 1 6 8	In front of Daimaru	
⑮紳士服	洋服の粹渡辺	国際会館南 (251) 8 5 0 1	4-isogami-dori	
⑯紳士服	ニッケショールーム	元町通三丁目 (391) 6 1 9 5	3 motomachi	
⑰紳士服	Nikke Showroom	阪急西口・西 (331) 2 8 1 7	Hankyu west Exit	
⑱紳士服	神戸テラ一	Kobe Tailor	(331) 3 1 1 2	1-motomachi
⑲紳士服飾	ウネ	Men's Shop Une	(331) 3 1 1 2	1-motomachi
⑳紳士シャツ	大和屋シャツ	セントラ一街 (331) 6 9 5 6	国際店(301) 0 2 2 0	
㉑メンズウェア	マーキュリー	大丸前山側角 (331) 7 8 5 7	In front of Daimaru	
㉒紳士服飾	MERCURY	トアロード	(391) 1 4 3 3	トアロード

## \*婦人洋装・洋品 Ladie's Shop

㉓帽子	マキシム	トアロード	(331) 9 5 1 1
㉔服飾雑貨	エスターニュートン	トアロード	(331) 1 8 1 8
㉕洋品	Esther Newton	トアロード	(331) 3 4 3 6
㉖ハンドバック	Sugiyama	元町通二丁目 (331) 0 8 0 1 ~ 2	2 motomachi
㉗ベビーアイテム	Shirasa Familiar	元町1丁目(391) 5555 トアロードセンターハイ	トアロードセンターハイ

㉘洋傘	オカダ	カス	ダ	元町通三丁目 (331) 0 0 5 1
㉙洋装	Masuya	ベニヤ	ヤ	センター街・元町三 (331) 5 5 9 1
㉚婦人服飾	Beniya	セリザワ	ワ	センター街・大丸前 (331) 4 6 2 4
㉛婦人・紳士服飾	Bennie Furrier(Furs)	ベニヤ	ヤ	国際会館一階 (221) 3 3 2 7
㉜高級婦人服地	Bennie Furrier(Furs)	コマツ	ヤ	Kobe International House
㉝お仕立て		三	愛	センター街・さんちかクエン (331) 1833 - (331) 0607
㉞婦人服飾		San-ai	苑	元町通三丁目 (331) 7 5 5 0
㉟オートクルチュール		Soen	大丸前	大丸前 (331) 7 5 5 0

## \*装身具 Accessory · Dress

㉟ベッ甲	太田ベッ甲	甲	太田ベッ甲	元町通一丁目 (331) 6 1 9 5
㉟ハンドバック	Ota Co. (Tortoise-shell ware)	1-motomachi	1-motomachi	1-motomachi
㉟イクシマ	Ikushimaya	ヤ	イクシマ	元町通一丁目 (331) 2 4 1 5
㉟アキセサリー	Géimu	夢	夢	トアロード (331) 5 3 9 3
㉟アキセサリー	Cross Shoes	ス	ス	トアロード (391) 7 8 1 1
㉟婦人・紳士靴	Yoshioka Shoes	力	ヨシオカ	大丸前 (331) 5 1 9 0
㉟婦人・紳士靴	Kimono Geta	力	力	In front of Daimaru

## \*和装 Kimono · Geta

㉟呉服	ちんがら屋	屋	ちんがら屋	七三ノタバ一街 (331) 8 8 3 6
㉟呉服	みよし	や	みよし	大丸前 (331) 3 3 8 8
㉟衣裳	中川衣裳店	店	中川衣裳店	七三ノタバ一街 (331) 6 2 5 3 3
㉟衣裳	Nakagawa	つるや衣裳店	つるや衣裳店	大丸前 (321) 0 3 6 0
㉟美容	Beauty Shop	北野町3 (21) 9080	北野町3 (21) 9080	In front of Daimaru

## \*美容 Beauty Shop

㉟美容	ブルーあきら	ら	ブルーあきら	北野町3 (21) 9080
㉟美容	ローズあきら	ら	ローズあきら	三宮本通り(331) 4461
㉟美容	美容室エリザベス	ベス	Elizabeth Beauty Shop	三宮神社前 (331) 4 9 1 7
㉟美容				

## \*美術 Art

㉟美術	元町画廊・若木屋	元町通一丁目 (331) 2 3 5 9
㉟画材・額縁	Motomachi Gallery	1-motomachi
㉟末積製額	Suezumi	トアロード (331) 1 3 0 9
㉟工芸	磯川工芸店	トアロード (331) 3 3 9 8
㉟美術陶磁器	淡洲堂	七三ノタバ一街 (331) 1 7 7 0
㉟新古美術	Tanshudo	元町通三丁目 (331) 2 5 1 6
㉟美術品	播磨	新 (331) 2 5 1 6
㉟記念品・贈答品	元町美術商	元町通六丁目 (351) 1 5 8 1
㉟記念品・贈答品	平山商會	元町駅前 (351) 1 5 5 1

## \*家具 家庭・文化用品 Furniture · Family

㉟洋傘	永田良介商店	大丸前 (391) 3 7 3 9
㉟元具	力メヤ	前 Daimaru (331) 0 0 9 0
㉟メガネ	神戸眼鏡院	元町通一丁目 (321) 1 2 1 2
㉟カバン	大上鞄店	元町通一丁目 (331) 3 9 6 2
㉟ゴルフ用品	タカラハシ	元町通三丁目 (331) 1 1 7 2
㉟薬品	三星堂薬局	元町通六丁目 (341) 0 3 3 5
㉟メガネ	服部メガネ店	大丸前 (331) 1 1 2 3
㉟結納儀式用品	遠藤福寿堂	元町通一丁目 (331) 1871 - (351) 2251 - 3
㉟写真スタジオ	ボンヌール写真室	トアロード (331) 3668 - 7034
㉟店舗・住宅内装	インテリア イリフネ	横・六甲道南 (851) 3 1 9 1 - 4

## \*菓子・喫茶 Cake · Tea-room

㉟和洋菓子	鳳月堂	元町通三丁目 (391) 2 4 1 2 - 5
㉟瓦煎餅	龜井堂本家	トアロード (331) 1616 - 0001
㉟菓子	雁治郎飴本舗	多聞橋前 (341) 1 2 4 2
㉟洋菓子	ドン	七三ノタバ一街 (391) 5 4 8 1 - 3
㉟チョコレート	モロゾフ	七三ノタバ一街 (391) 2 1 4 6
㉟ドライフルーツ	ユーハイ	伊豆郡金江 (331) 1 6 9 4
㉟洋菓子	Hirota Confectionery	元町通三丁目 (331) 2 3 4 0
㉟洋菓子	ユーハイムコンフェクト	三宮セントラ一街 (331) 2 4 2 1
㉟和菓子	二つ茶屋	元町通一丁目 (331) 0 7 5 5
㉟菓子	本高砂	元町通三丁目 (331) 7 3 6 7
㉟フランス菓子	Bell	さんプラザ地階 (331) 1 9 0 0
㉟瓦煎餅	河南	三宮駅山側 (331) 1 0 6 1 - 3
㉟チョコレート	コスマボリタン	三宮町筋 (331) 1 2 1 7
㉟瓦煎餅	菊水総本店	播磨正門前角 (382) 0 0 8 0
㉟喫茶	UCC上島コーヒーショップ	さんちかタウン (391) 5 6 7 7
㉟チョコレート	ゴンチャロフ	さんらかスイーツタウン (391) 3 5 6 3
㉟パン・喫茶	カスカード	さんプラザ3F (391) 1 3 6 9

## \*和洋料理 Eating House

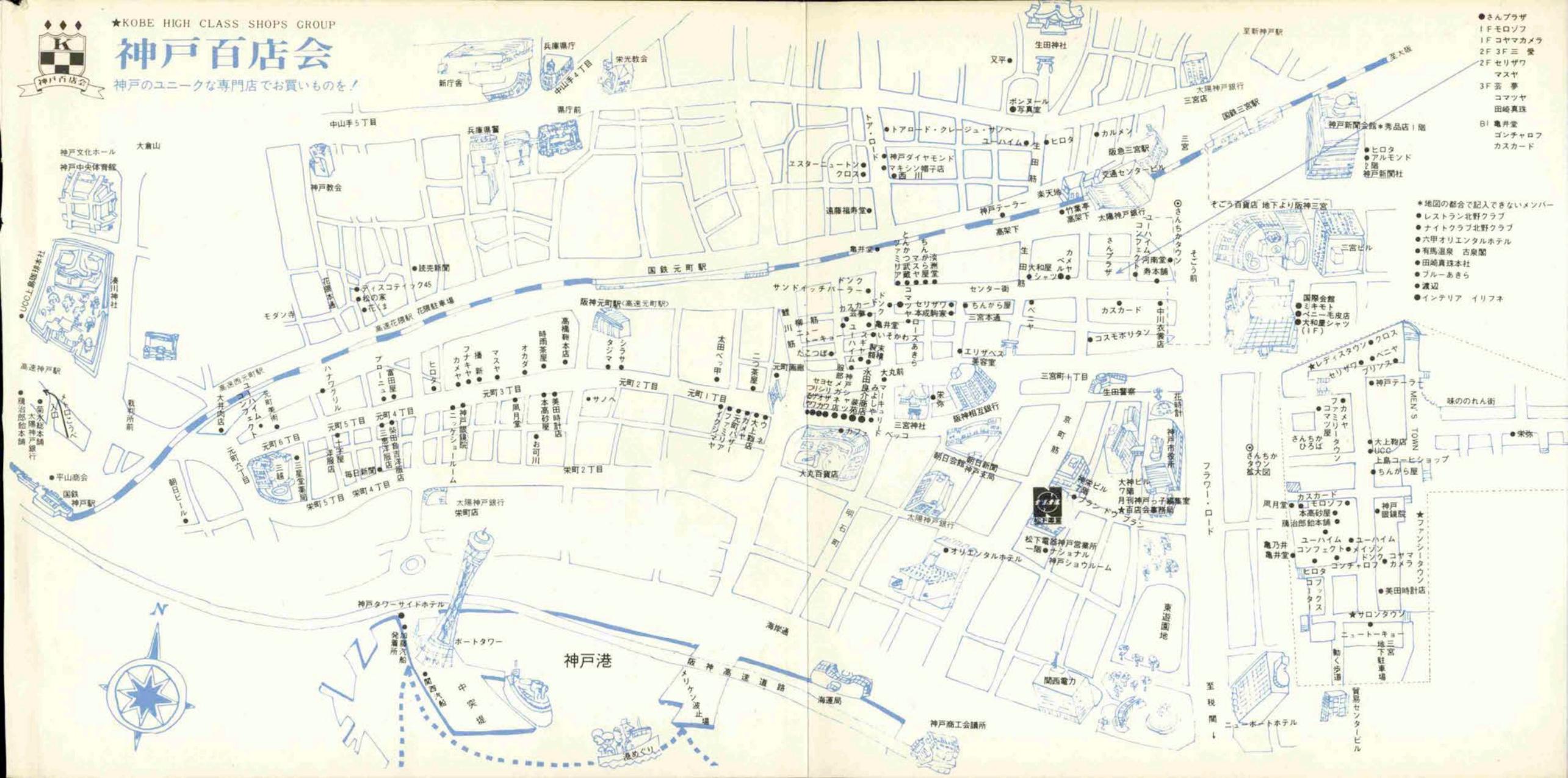
㉟媛・日本料理	竹葉可	阪急三宮 (331) 1 1 2 0
㉟天婦羅	お可	元町通三丁目 (331) 1 5 4
㉟寿司	本成駒	三宮本通り (331) 1 5 6
㉟とんかつ	武	三宮本通り (331) 1 7 1
㉟スペイン料理	カルメソ	阪急西口ヒ
㉟欧風料理	ハナワグリル	元町通五丁目 (341) 6 9 4
㉟ピザ・ホール	ニュー・トキヨー	生田田端筋 (391) 5 1 1
㉟海川魚料理	時雨茶屋	元町通三丁目 (331) 0 0 7 0
㉟軽料理	蛸の壺	大丸前日東館北 (331) 0 3 3 3
㉟レストラン	北野クラブ	北野クラブ階上 (321) 2 2 5 1
㉟レストラン	ブランドウブラン	京町一丁目 (321) 7 7 - 1
㉟ふぐ・天ぷら寿司	栄	大丸前・三宮神社東 (331) 5 7 7 - 6
㉟寿司	又	生田神社前 (331) 0 9 3 5
㉟神戸肉	大井肉店	元町通四丁目 (351) 2 1 1 1
㉟クラブ	料亭	花園の宿 (371) 1 9 2 1 - 2
㉟料亭	松の家	阪急花園 (371) 1 9 2 1 - 2
㉟ナイトクラブ	北野クラブ	北野クラブ町 (231) 2 2 5 1
㉟クラブ	ディスコティック	花園中安通 (341) 2 8 4 5
㉟ホテル	Hotel	阪急花園 (371) 1 9 2 1 - 2
㉟ホテル	神戸オリエンタルホテル	京町一丁目 (331) 2 1 1 1
㉟ホテル	六甲オリエンタルホテル	六甲山 (331) 0 3 3 3 - 4
㉟観光旅館	有馬温泉(東有馬)古泉閣	神戸市 (078) 9040 0 7 3 1
㉟ホテル	神戸タワーサイドホテル	アリマ (351) 2 1 5 1
㉟ホテル	ニューポートホテル	神戸駅前 (341) 7 3 0 1
㉟商社	Trading House	相生町 (341) 7 3 0 1
㉟ビール	朝日麦酒KK	相生町 (341) 7 3 0 1
㉟電化製品	ナショナル電化センター	京町 (391) 7 7 4 6
㉟銀行	太陽神戸銀行	相生町 (331) 8 1 0 1 代
㉟珈琲・紅茶直輸入	UCC上島珈琲本社	神戸駅前 (341) 3 6 0 6



★KOBE HIGH CLASS SHOPS GROUP

神戸百店会

神戸のユニークな専門店でお買いものを！





小集会、ご披露宴、誕生日などのパーティーなどにご利用下さい。

5:00P.M.~12:00A.M.

(日曜祭日は5:00P.M.~11:00P.M.)

個人会員

入会金20,000円 会費不要

特別会員

入会金50,000円 会費不要

ご入会のお問い合わせ、お申込みは

セントジョージ・ジャパン事務局まで

PHONE 078 (242) 1234代表



●駐車場完備●

# ST. GEORGE JAPAN



No. 130 Kitano-cho 1-chome Ikuta-ku Kobe

昭和四十年一月一日発行  
第三種郵便物認可  
発行所／神戸市生田区東町1-1-3の1 大神ビル7F TEL (33) 二二四六  
昭和五十年七月一日発行 每月一回一日発行  
凸版印刷機印刷 編集発行／小泉康夫  
(送料32円)

# それは一杯のコーヒーからはじまります

つい

本格的荒挽コーヒーの  
豊かな香りにさそわれて  
楽しい会話がはずみます

もうあなたも本格的荒挽コーヒーをお  
飲みですか、あなた自身が創ったユニー  
クな味と香りをお楽しみ下さい。コー  
ヒーに関する事なら、世界各国のコー  
ヒーから各種のコーヒー器具まで取り

揃えた **UCC カフェ メルカート**

**UCC コーヒーバザール** 又は最寄りの

**UCC** 支店へご相談下さい。



信頼のブランド



上島珈琲本社

総本社：神戸市生田区多聞通5-3(神戸駅前) ☎神戸(078) 341-3606 (代)  
支社：関東・中部・北陸・関西・中国・山陰・四国・九州・沖縄 支店：全国主要都市75カ所

**UCC** コーヒー は当社のトレードマークです。倒産整理改名したリコーヒーとは何ら一切関係ありません。